

АРИЯ ОСМИНА

из оперы „Похищение из сераля“
(„О, во мне одно желание...“)

ARIE DES OSMIN

aus der Oper „Die Entführung aus dem Serail“
(„O, wie will ich triumphieren...“)



Перевод с немецкого М. Павловой

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

В. А. МОЦАРТ
W. A. MOZART
(1756-1791)

Allegro vivace

нар *f*

f

pp

О, во мне од - но же - ла - нье: знать, что
O, wie will ich tri - um - phie - ren, wenn sie

ждет вас на - ка - за - нье, ждет вас пла - ха иль пет - ля, иль пет -
euch zum Richt - platz füh - ren, und die Häl - se schnü - ren zu, schnü - ren

- ля, ждет вас пла_ха иль пет - ля, иль пет - ля,
 зи, und die Häl - se schnü - ren зи, schnü - ren зи,

иль пет - ля, ждет вас пла_ха иль пет -
 schnü - ren зи, und die Häl - se schnü - ren

- ля, иль пет - ля. Я го - тов за - петь, как
 зи, schnü - ren зи. Hü - fen ^{tr} will ich, la - chen,

пти - ца, бе - гать, пры - гать, ве - се -
 sprin - gen und ein ^{tr} Freu - den - lied - chen

- лить ся, - ведь те перь спо - ко - ен
 sin - gen: denn ниц hab ich vor euch

я, *Ruh,* ведь те перь спо
Ruh, denn nin hab ich

ко ен я.
vor euch *Ruh.*

О, во мне од - но же -
О, wie will ich tri - um -

- ла - нье: знать, что ждет вас на - ка - за - нье, ждет вас
- phie - ren, wenn sie euch zum Richt - platz füh - ren, und die

пла - ха иль пет - ля, иль пет - ля, ждет вас пла - ха иль пет -
Hül - se schnü - ren zu, schnü - ren zu, und die *Hül - se schnü - ren*

ля, иль пет - ля. Так кра - ди - тесь ти - ше, ти - ше,
 zu, schnü - ren zu. Schleicht nur säu - ber - lich und lei - se,

вы в га - ре - ме точ - но мы - ши, но за ва - ми
 ihr ver - damm - ten Ha - rems - Mäu - se, un - ser Ohr ent -

мы сле - дим; вы бе - жать - да бу - дет позд - но, мы пред
 - deckt euch schon, und eh ihr uns könnt ent - rin - nen, seht ihr

ва - ми вста - нем гроз - но, по за - слу - гам на - гра - дим, по за -
 euch in un - sern Schlingen, und er - ha - schet eu - ren Lohn, und er -

- слу - гам на - гра - дим.
 - ha - schet eu - ren Lohn.

Так кра - ди - тесь ти - ше, ти - ше, вы в га - ре - ме
Schleicht nur säu - ber - lich und lei - se, ihr ver - damm - ten

точ - но мы - ши, но за ва - ми мы сле - дим, да,
Ha - rems - Mäu - se, in ser Ohr ent - deckt euch schon, ent -

да, за ва - ми мы сле - дим. О, во
- deckt euch schon, ent - deckt euch schon. O wie

мне од - но же - ла - нье: знать, что ждет вас на - ка - за - нье,
will ich tri - um - phie - ren, wenn sie euch zum Richt - platz füh - ren,

ждет вас пла - ха иль пет - ля, иль пет - ля, ждет вас
und die Häl - se schnü - ren zu, schnü - ren zu, und die

пла - ха иль пет - ля, иль пет - ля.
Häl - se schnü - ren zu, schnü - ren zu.

Петь го - тов я,
Hü - fen will ich,

слов - но
la - chen,

пти - ца, прыгать, бе
sprin - gen und ein Freu -

- гать, ве - се - лить -
den - lied - chen sin -

- ся, - в е д ь те -
- gen, денн ниц

- перь спо ко ен я,
 hab ich vor euch Ruh,

ведь те перь спо ко ен
 denn nun hab ich vor euch

я.
 Ruh.

О, во мне од-но же-ла-нье: знать, что ждет вас на-ка-
 О, wie will ich tri-um- phie- ren, wenn sie euch zum Richtplatz

- за - нье, ждет вас пла - ха иль пет - ля, иль пет -
füh - ren, und die Häl - se schnü - ren zu, schnü - ren

- ля, иль пет - ля, ждет вас пла - ха иль пет - ля, ждет вас
zu, schnü - ren zu, schnü - ren, schnü - ren, schnü - ren zu, schnü - ren,

пла - ха, пла - ха, пла - ха, пла - ха, пла - ха иль пет -
schnü - ren, schnü - ren, schnü - ren, schnü - ren, schnü - ren, schnü - ren

- ля, ждет вас пла - ха
zu, und die Häl - se

allegro.

иль пет - ля, ждет вас пла - ха иль пет - ля, иль пет -
schnü - ren zu, und die Häl - se schnü - ren zu, schnü - ren

f p

- ля, иль пет - ля, ждет вас пла - ха иль пет - ля, ждет вас
 zu, schnü-ren zu, schnü-ren, schnü-ren zu, schnü-ren,

пла - ха, пла - ха, пла - ха, пла - ха, пла - ха иль пет - ля,
 schnü-ren, schnü-ren, schnü-ren, schnü-ren, schnü-ren, schnü-ren zu,

ждет вас пла - ха иль пет - ля, ждет вас пла - ха иль пет -
 und die Häl - se schnü - ren zu, und die Häl - se schnü-ren

p. *cresc.* *f*

- ля, ждет вас пла - ха иль пет - ля, иль пет - ля, иль пет - ля.
 zu, und die Häl - se schnü-ren zu, schnü-ren zu, schnü-ren zu.